



BERNI

GALLERIA ZANINI

1975

N. 12

GALLERIA ZANINI

Via del Babuino, 41/a - tel. 678.35.74 - ROMA

mostra personale di

ANTONIO BERNI

**Xilo - Collage - Rilievo
e Disegni e Tempere
per il Decamerone di G. Boccaccio**

dal 27 Maggio 1975

orario d'apertura: 10,30-13 - 16,30-20

ANTONIO BERNI DE ANTES Y DE AHORA

Tú que como un traperero has encontrado
por las villas miserias
basuras que tus manos, mágico prodigioso,
ascendieron a extrañas maravillas.

Tú que, sabio y sencillo, nos inculcas imágenes,
monstruos surgidos de lo más oscuro,
seres vivientes, ásperos
torvos feroces dulces pobres que nos asaltan
desojados de asombro
y hacen del mundo triste
una burla, una máscara,
un grotesco irrisorio,
un espantajo umbrío, un desgarrado
adefesio, que juntos nos empujan
a la cólera, al llanto, a la protesta...

Tú que nos has llevado hasta la boca
dentada del infierno
para hacernos tangibles las llamas y quemarnos
en esa realidad que hace tu largo insomnio
desesperada luz, lucha infinita.

Tú que al cabo nos pueblas de todos los dolores y esperanzas,
estucador glorioso, artesano de todos los posibles,
músico pulsador de todas las meterias,
sacúdenos a diario y éntranos por los ojos
esa visión que inquieta,
sorprende, vivifica, nos impulsa.

Rafael ALBERTI

Roma, primavera, 1975

ANTONIO BERNI DI PRIMA E DI ORA

*Tu che come un cenciaiolo hai trovato
per le città miserie
rifiuti che le tue mani, mago prodigioso,
hanno elevato a strane meraviglie.*

*Tu che, semplice e saggio, immagini ci inculchi,
mostri sorgenti dal più oscuro,
esseri vivi, scabri
torvi feroci dolci poveri che assaltano
sbarrati di stupore
e fan del mondo triste
una burla, una maschera
un grottesco irrisorio,
uno spauracchio ombroso, un lacerato
spropósito, che ci spingono insieme
alla collera, al pianto, alla protesta...*

*Tu che fino alla bocca ci hai portato
ridente dell'inferno
per renderci tangibili le fiamme e per bruciarci
nella realtà formata dalla tua lunga insonnia,
lotta infinita, luce disperata.*

*Tu che infine ci popoli di tutti i dolori e speranze,
stuccatore glorioso, artigiano di ogni possibile,
musico suonatore di tutte le materie,
scrollaci sempre e facci entrar negli occhi
la visione che inquieta,
che sorprende, vivifica, ci stimola.*

Rafael ALBERTI

Roma, primavera 1975.

Traduzione di M. Ciceri.



Ramona en el sillón

NOTE BIOGRAFICHE

Premi Principali

- 1943 - Gran Premio del Salone Nazionale - Buenos Aires.
- 1960 - Premio d'onore del Salone Internazionale - Buenos Aires.
- 1962 - Gran Premio Internazionale della Grafica - Biennale di Venezia.
- 1965 - Premio della Commissione Culturale - Biennale Internazionale della Grafica - Lubjana.
- 1966 - Premio della Biennale Internazionale della Grafica - Cracovia.
- 1967 - Premio Intergrafik - Berlino.

Principali mostre personali

- 1955 - Galleria Creuze - Parigi.
- 1963 - Galleria du Passeur - Parigi.
- Museo d'Arte Moderna - Miami.
- 1964 - Museo d'Arte Moderna - Santiago del Cile - antologica.
- 1965 - Istituto Torcuato di Tella - Buenos Aires - antologica.
- Museo Untington Hartford - New York - antologica.
- 1967 - Palazzo delle Belle Arti - Messico - antologica.
- Galleria Rubbers - Buenos Aires - « La caverna di Ramona » luci, suoni e ambiente - spettacolo audiovisivo.
- 1968 - Museo d'Arte Moderna - Rio de Janeiro - antologica.
- 1969 - Galleria El Taller - Buenos Aires - retrospettiva del periodo surrealista (1930-1932).
- Spettacolo realizzato al Teatro dell'Opera sotto il patronato del Centro dell'Arte e della Comunicazione - Buenos Aires.
- 1972 - Atelier Jacob - Parigi.

Principali mostre collettive

- 1962 - Biennale Internazionale d'Arte - Venezia.
- 1965 - Museo d'Arte Moderna - Parigi - « Mitologie quotidiane » presentata da Gérald Gassiot-Talabot.
- Lund Konsthall - Stoccolma - « Mitologie moderne » presentata da Jean-Jacques Lévêque.
- Museo d'arte Moderna - Parigi - « Arte latino-americana »
- Biennale Internazionale della Grafica - Lubjana.
- 1967 - Museo d'arte Moderna della Città di Parigi, sezione A.R.C. - « Il mondo in questione » organizzata da G. Gassiot-Talabot.
- Palazzo del Ghiaccio - Parigi - « La Natura Moderna » presentata da Michel Ragon e Pierre Restany.

- Museo delle Arti Decorative - Parigi - « I fumetti e la figurazione narrativa » organizzata dalla SOCERLID e da G. Gassiot-Talabot.
- Istituto Torcuato Di Tella - Buenos Aires - « Il surrealismo in Argentina ».

Opere nei musei

Museo Nazionale delle Belle Arti - Buenos Aires.
Museo d'arte Moderna - Buenos Aires.
Numerosi musei provinciali dell'Argentina.
Museo Nazionale d'Arte Moderna - New York.
Museo Municipale di Saint-Denis - Francia.
Museo Nazionale di Montevideo - Uruguay.
Museo di Ostenda - Belgio.

Bibliografia

Gérald Gassiot-Talabot, L'Arc, n. 20, Parigi.
Jorge Romero Brest, Catalogo della Biennale di Venezia, 1962.
Michel Ragon, Nascita di un'Arte Nuova, Ed. Albin Michel, Parigi 1963.
Annuario Bolaffi, Torino 1963.
Gérald Gassiot-Talabot, La figurazione narrativa nell'arte contemporanea, in *Quadrum*, 1965.
Mario de Micheli, Catalogo della mostra d'incisioni « Due • Mundi », Roma 1966.
Enrico Crispolti, Catalogo dell'esposizione dell'Aquila, 1966.
Gérald Gassiot-Talabot, in « Arte e Contestazione », Ed. de la Connaissance, Bruxelles 1968.
Michel Ragon, Venticinque anni d'Arte Viva, Ed. Casterman 1969.

Dischi

(Canzoni ispirate dal personaggio principale dell'opera di Berni, Juanito Laguna)
Juanito Laguna fa volare un aquilone, incisa da Mercedes Sosa.
Aria di « huella ». Musica di Ivan Cosentino, parole di Hamlet Lima Quintana.
Juanito Laguna aiuta sua madre, incisa da Amelita Baltar e A. Piazzolla.
Tango. Musica di Astor Piazzolla, parole di Horacio Ferrer.
Juanito Laguna si bagna nel fiume, incisa da Graciela Susana.
Tango. Musica di Hilda Herrera, parole di Antonio Nella Castro.
Il Natale di Juanito Laguna, incisa dal Duo Salteño.
Samba. Musica di Gustavo Leguizamón, parole di Manuel J. Castilla.
La famiglia di Juanito Laguna, incisa da Jorge Cafrune.
Milonga. Musica di José Juan Botelli, parole di José Rios.



ASSOCIAZIONE TRA LE GALLERIE D'ARTE MODERNA DI ROMA

1975 galleria
associata al
sindacato
nazionale
mercanti
d'arte
moderna